



# 2011年聖誕文告

在羅馬及全球親愛的弟兄姊妹們！

基督為我們誕生了！「天主在天受光榮，主愛的人在世享平安。」願白冷城訊息的回響聲達到所有的人——在各大洲的天主教會重複這訊息，超越國籍、語言和文化的界線。童貞瑪利亞的聖子為我們所有的人誕生了，祂是眾人的救主。

一個亙古的禮儀對經（將臨期七大對經之七，12月23日）這樣呼求說：「厄瑪奴耳啊！我們的君王和立法者，萬民的期望、萬民的救主：求祢前來拯救我們，上主、我們的天主。」「*Veni ad salvandum nos!*」「求祢前來拯救我們！」這是人在每一個世代，在無法獨自去克服種種困難及危局時發出的呼叫聲。人需要將自己的手放在另一隻更強大、更有力的手裡——一隻從天上向人類伸展出來的手。

親愛的弟兄姊妹們，這隻手就是耶穌，在白冷城由童貞瑪利亞誕生。祂就是天主向人類伸展出的手，要把人類從罪惡的浮沙中救拔出來，並使人類在磐石上——在祂的真理和祂的愛這磐石上，腳步穩定（參詠四+3）。

2

是的，這表示，那嬰孩的名字「耶穌」——瑪利亞和若瑟因天主的旨意所起的，意思就是「救主」（參瑪一21、路一31）。祂是被天父派遣，來拯救我們，特別是從在人心和在歷史中根深蒂固的凶惡中拯救出來：與天主的隔離、那驕傲自大的行為——孤行己意、與天主競爭和取代祂、自我決定善惡、要成為生命和死亡的主宰（參創三1-7）。這就是那滔天的凶惡、深重的罪愆，我們人類若不依靠天主的救援，不向祂呼求說：「請祢前來拯救我們！」我們是無法自拔的。



我們讓這呼聲上達天廷，這已令我們改過遷善，在真理中面對自己了；事實上，我們就是那些向上主呼求而被拯救的人（參艾13及下）。天主是救主，我們是那些身處危境的人。祂是醫生，我們是病人。我們因自高自大而自我封閉，承認天主是脫離迷津、走向救恩的第一步。只要有「一位」俯聽我們，並能救助我們，所以舉目望天，伸張雙手並呼求，是我們逃生的途徑。

耶穌基督就是天主俯聽了我們呼求聲的證明。不僅如此！天主對我們的愛是如此浩大，以致祂無法袖手旁觀，和要自我擺脫到我們這裡來，全然徹底地分擔我們人類的處境（參出三7-12）。天主藉著耶穌向人類所做的回應無限地超過我們所期待的，設身處地到了一個不是人性的，而是神性的地步；惟有那是愛的天主，愛就是天主，天主才能選擇透過這途徑來拯救我們—這途徑肯定是最漫長的，但那一條是尊敬真理和我們的途徑：和好、交談、合作的途徑。

為此，在羅馬及全球親愛的弟兄姊妹們，在今年2011的聖誕節，讓我們轉向白冷城的聖嬰、童貞瑪利亞的聖子，並向祂

說：「求祢前來拯救我們！」讓我們在心靈上與這麼多生活於特別艱辛環境中的人重複這呼求，並替那些有口不能言的人發聲。

我們一起為非洲東北部（非洲的墊鐵）的民眾呼求天主的救援，他們由於飢荒、食糧不足而受苦，有時候更要忍受長期沒有安全感的折磨。願國際團體對來自那地區人數眾多的難民——他們的尊嚴受到嚴重的損害，不吝伸出援助之手。

願上主賜予慰藉給在東南亞的人民，特別是在泰國和菲律賓，他們由於最近的洪水氾濫仍然身處在逆境中。

願上主拯救受到這麼多衝突傷害的世人——這些衝突今天仍然使這地球血流不止。祂是和平之王，選擇了要來到世上，願祂賜予世界平安及安穩，同時鼓勵以色列和巴勒斯坦人恢復交談。

願上主使在敘利亞的暴力終止——在那裡已流了如此多的血。

願上主在伊拉克和阿富汗促進全面性的和好及國家的安穩。

願上主施予那些在北非和中東的國家更新的活力，去促進社會各層次的公益。

願救主的誕生扶持在緬甸的交談與合作計畫，共同尋找方法解決問題。

願救主的聖誕保證在非洲大湖地區的政治穩定，並協助南蘇丹人民維護所有百姓的權利。

親愛的弟兄姊妹們，讓我們轉向白冷城的山洞：我們瞻望的聖嬰是我們的救恩！祂帶給了世界一個和好及平安的普世訊息。

讓我們向祂敞開我們的心，迎接祂進入我們的生命裡。讓我們帶著信心和希望向祂再次說：「求祢前來拯救我們！  
*Veni ad salvandum nos !*」

## 本篤十六世

### 2012年世界和平日文告

# 以正義與和平教育青年

1. 新的年度——天主賜給人類的禮物——的開始，促使我懷著極大的信心和深切的感情，向各位表達我衷心的祝願，願未來的時日能具體地彰顯正義與和平。

我們應該以何種心態來期盼這新的一年呢？我們在聖詠一三〇篇看到一個很美的圖像。聖詠作者說，有信心的人等候上主，「切於更夫的待旦」（第6節）；他們懷著堅定的盼望等待上主，因為他們知道，上主會帶來光明、慈愛與救恩。這等待是來自天主選民的經驗，他們了解，天主教導他們盼望這世界的真理，不因世界的紛亂而驚慌失措。

我懇請各位懷著堅定信賴的心情，展望2012年。的確，即將結束的這一年，由於勞動者和經濟危機衝擊這社會，加重了世人的挫折感，而這危機的根源主要在於文化及人類本身。一道陰影似乎已覆蓋著我們的時代，使我們不能清楚地看到白日的光明。

然而，在這陰影下，人類心中依然等待著聖詠作者所說的黎明。由於這樣的期待在年輕人身上特別強烈明顯，我的思緒轉向他們，以及他們對這社會可以也必須付出的貢獻。因此我把第45屆世界和平日文告的主題定為：「以正義與和平教育青年」，因為我深信充滿熱情與理想的年輕人，能給這世界



帶來新希望。

這篇文告的對象還包括父母、家庭以及所有與教育和陶成有關的人士，還有各宗教、社會、政治、經濟、文化及媒體界的領導人。關心年輕人以及與他們有關的事務、能夠傾聽、賞識他們，不僅僅是應急之道，更是社會的首要責任，以建立正義與和平的未來。

為達到這目的，我們要傳達給年輕人的是，重視積極的價值觀，並激起他們心中願為「美善」服務的渴望。這項任務，需要我們每一個人的親身投入。

近年來，世界各地有許多年輕人表達他們的關切，足證他們願意以堅定的希望展望未來。目前他們正為許多事而憂慮：他們希望所受的教育能使他們更有充份的準備，去面對真實的世界，他們知道組成家庭、找一份穩定的工作，是多麼的困難；他們懷疑自己是否真能對政治、文化、經濟有所貢獻，來建立一個更富人性、更友愛的社會。

重要的是，這樣的不安，以及在這種不安下面的理想，應該受到社會應有的關注。教會懷著信心與希望，來注視年輕人。她鼓勵他們追求真理、維護公共福祉、對四周的世界開放，並樂意看到「新的事物」。（參依四二9；四八6）

## 教育者

6

2. 教育是生命中最有意義也是最困難的工作。「教育」的拉丁字為「educere」，意思是引導年輕人走出自身以外，也引領他們認識現實，並走向那使人成長的圓滿。

這過程是由兩者的自由——成人的自由及年輕人的自由——的相會所培養的。它要求受教者有責任感，他們得願意受教，學習真實的知識；施教者則必須樂意付出自己。

因此，我們今天比任何時候都更需要名副其實的見證人，而不僅是單單地制訂出一套分配法則或論述事實的人，我

們需要的證人是要能比旁人看得更遠，因為他們的生命比旁人更為寬廣得多。一個見證人就是能先活出他向別人所推薦的那種生命的人。

真正的正義與和平的教育，要在哪裡進行呢？首先是在家庭裡，因為父母是最早的施教者。家庭是社會的基本細胞；「孩童在家庭中學習到人類及基督信仰的價值觀，使他們能與他人和平共處、彼此建樹。在家庭中，他們學到兩代之間的甘苦與共、尊重規則、寬恕，以及如何接納款待他人」<sup>1</sup>。家庭是我們接受正義與和平教育的第一所學校。

在我們所居住的世界，家庭和生命本身，時時受到威脅，分裂的情形也並不少見。工作條件常與家庭責任有衝突、憂慮未來、狂亂的生活節奏、爲了適宜的生活環境而經常搬家、更別提僅僅是求生存而已，這一切都讓孩童很難得到最可貴的珍寶：父母的陪伴。這陪伴使孩子在人生旅途上能與父母親密地分享，父母也能把歷經歲月而得到的經驗和信念傳遞給兒女，而這只有在父母與兒女有共度的時間才能做到。

我願鼓勵爲人父母者，不要灰心喪氣！願他們以自己的生活爲榜樣，鼓勵兒女把希望寄託在天主身上，更甚於其他，因爲唯有天主才是真正的正義與和平之源。

我也願向主管教育機構的人士說幾句話：願他們本著深重的責任感，務使每一個人的尊嚴時時都受到尊重和賞識。願他們以每一個年輕人都能發現自己的召叫爲念，並幫助他們發揮天主所賜的才能。願他們使每個家庭安心，知道他們的子女所接受的教育，都不違背他們的良心和宗教原則。

每一個教育場所都可以成爲一個向著超性開放、也向他人開放的場所；一個交談、凝聚團結力、注意聆聽的場所，在那裡，年輕人感到個人的能力和內在的豐富都受到賞識，能學會看重他們的弟兄姊妹。願年輕人能受到教導，在日常的行善，

表達愛心，積極參與中建立一個更富人性及更友愛的社會中，體驗到喜樂。

我請求政治領袖在履行他們對教育的權利與義務時，能給家庭和教育機構提供具體的幫助。為人父母者在盡自己的責任時，絕不能缺少足夠的支援。願他們確實做到，沒有一個人會被拒於教育的門外；每個家庭都能自由選擇他們認為最適合他們子女的教育制度。讓他們努力使那些爲了謀生而分離的家庭有團圓的一天。讓他們誠心誠意地致力於每個人的福祉，從而使年輕人看到政治清明的形象。

我也不能不請求媒體爲教育貢獻自己的力量。在今天的社會中，大眾傳播媒體有特殊的角色：他們不僅提供資訊，也培育閱聽的人的心智，因此他們對年輕人的教育可以有重大的貢獻。絕對不要忘記，教育和傳播之間的關係極其密切：教育透過傳播而產生，而傳播又能或好或歹地影響一個人之人格的形成。

年輕人也必須要有勇氣，按照他們爲他人而定的高標準而生活。他們的責任很重大：願他們找到力量，能有智慧地善用他們的自由。他們對他們的教育也該負起責任，包括正義與和平方面的教育！

### **追求真理及達到自由的教育**

3. 有一次聖奧思定問道：「什麼比真理更讓世人渴望？」<sup>2</sup>這個問題會再三地爲人提出，因爲一個社會的人性面貌，多半是取決於教育。

教育的確關乎全人培育，包括道德與精神的幅度，聚焦於人的終極目的以及他所屬社會的益處。因此，符合真理的教育首先是需要認識人以及人的本性。聖詠作者默觀他周遭的世界，而反省著：「當我仰觀祢手指創造的穹蒼，和祢在天上布置的星辰月亮，世人算什麼，祢竟對他懷念不忘？人子算什麼，祢竟對他眷顧周詳？」（詠八4-5）



這就是我們必須問的基本問題：「人是誰？」人是一個存在物，內心懷著對永恆的渴望、對真理的渴望——這真理不是片面的，而是能解釋生命的意義——因為人是按天主肖像所造的。在認出生命是無價的恩賜後，我們滿懷感激地發現每個個人的無比尊嚴和每個個人的不可侵犯性。

由此得知，教育的第一步就是學習在他人身上認出天主的肖像，接著學習深深地尊重每一個人，更幫助其他的人度一個符合這崇高人性尊嚴的生活。我們永遠不要忘記「人的真正進步，該涉及整個人的所有幅度」<sup>3</sup>，包括超性幅度，也就是不能為了獲得某種特定利益而犧牲別人，不論是經濟的或社會的、個人的或集體的利益。

只有在與天主的關係內，人才能明瞭人的自由的意義。培育人成為真正的自由人，是教育的目標。自由不是「毫無節制」，也不是個人的自由意願高於一切，更不是「自我的絕對主義」。當人相信自己是絕對的、不再需要依賴別的人和事物、可以為所欲為時，最終必將否定自己的真實本性，並喪失了自由。相反地，人是關聯性的存在物（relational being），生活中必須與他人，特別是與天主保持關係。所以離開了天主，絕不能得到真正的自由。

自由是一個珍貴的寶物，但卻非常脆弱，很容易被人誤解、濫用。「今天，教育工作在世界上遇到一個特別狡猾的障礙，就是相對主義在我們的社會與文化中廣為蔓延。相對主義主張沒有任何東西是絕對的，自我的欲望才是最高準則。

於是，在自由的假象下，自由反而成為每個人的牢獄，因為它把人與人分隔了，把每個人封閉在他的自我之中。因此，由於這樣的一個相對主義觀，如果沒有真理之光，不可能有真正的教育；每個人終將懷疑自己生命的美善、生命中的種種關係，以及致力於與他人建立

一些共同事物的正當性。」<sup>4</sup>

因此，人若要運用自己的自由，一定得超越這種相對主義觀，而去認識有關於他自己的真理，和關於善與惡的真理。在良心深處，人發現法律的存在。這法律的來源並不是人，人卻應服從它。這法律的呼聲告訴人應當好善、行善並避惡，要為所行的善或惡負責<sup>5</sup>。因此，自由的行使與自然道德律有密切的關係。這自然道德律放諸四海皆準，表達了每一個人的尊嚴，並成為人的基本權利和義務的基礎；最後它終會形成正義與和平共存的基礎。

因此，正確地運用自由，就成了促進正義與和平的核心。促進正義與和平需要尊重自己與他人，包括那些生存與生活方式與自己差異甚大的人。這種態度能產生正義與和平的元素，否則一切都淪於毫無內容的空談。所指的元素就是：互相信任、具有展開建設性交談的能力、能寬恕——人人都希望得到寬恕，卻吝於寬恕他人，彼此以愛相待，憐憫最弱小者，也準備隨時作出犧牲。

### 維護正義的教育

4.在今日的世界上，雖然有很多人自稱具有善意，但人的價值，即人的尊嚴和權利，卻遭受極大的威脅；因為現代人普遍傾向於以功利、利益與物質擁有為僅有的標準。千萬別讓正義的概念脫離它的超性根源。的確，正義並不單純是人的協議，因為何者為正義，並不是靠實證法（positive law）做最後的認定，而是靠人身分的最深度認同。全面性去看人使我們免於陷入正義的契約性概念，而能在團結關懷與仁愛的視野中來定位正義。<sup>6</sup>

我們不能忽略一個事實：即建立在理性主義和個人主義之經濟原則的現代文化潮流，已經把正義的概念從它的超性根源切斷了，使它脫離了仁愛與團結關懷：「『人的社會』不

是單靠權利和義務的關係而成立的，更重要及優先的條件是無條件的施予、惻隱及共融。就算是在人際的關係上，愛德常顯示天主的愛，使那為世上公義而作出的努力，也有超性德行及救恩的價值。」<sup>7</sup>

「飢渴慕義的人是有福的，因為他們要得飽飫。」（瑪五6）他們要得飽飫，因為他們如飢似渴地要與天主、與自己、與他們的弟兄姊妹，也與整個受造物建立健全的關係。

### 締造和平的教育

5. 「和平不是單指沒有戰爭，也不只限於保證敵對雙方在武力上的均衡。如無對人們財產的保護、人與人之間的自由交流、對民族與個人的尊嚴的尊重、弟兄情誼的經常實施，和平不可能在人間實現。」<sup>8</sup> 我們基督徒相信基督是我們真正的和平：在祂內，經由祂的十字架，天主使世人與祂和好，祂拆毀了阻隔我們彼此的牆壁（參弗二14-18）；在基督內，只有一個家庭，大家在愛中和好。

然而，和平不僅是一份有待收受的禮物，也是我們必須身體力行的任務。要成為真正的和平締造者，我們必須學習有憐憫心、休戚與共、合作、友愛、在團體內要積極主動，努力喚起大家關注國家與國際的種種議題，並明白尋求財富重分配的合適機制，以及促進成長、合作發展與解決衝突的重要。正如主耶穌在山中聖訓所說的：「締造和平的人是有福的，因為他們要稱為天主的子女。」（瑪五9）。

眾人的和平是眾人正義的結果。任何人都不能逃避這促進正義的重要任務，各按自己的能力與責任。我要特別請求充滿理想的年輕人，你們要有耐心、不屈不撓地追求正義與和平，培養對正義與真理之事的喜愛，即使需要犧牲或逆水行舟也在所不惜。

### 舉目仰望上主

6. 走在正義與和平的道路上，總會面對困難的挑戰。我們

也許會像聖詠作者一樣，不禁要問：「我舉我目向聖山瞻望，我的救助要來自何方？」（詠一二一）

我要對大家——特別是年輕人——強調：「不是種種的意識形態可以拯救世界，只有回歸生活的天主、我們的造物主、我們自由的保障、真正美善的保障……毫無條件地回歸祂。祂是衡量正確與否的尺度，同時也是永不止息的愛。除了愛，還有什麼能救贖我們呢？」<sup>9</sup>愛，喜歡真理，是促使我們願意獻身於真理、正義與和平的力量，因為愛，「凡事包容，凡事相信，凡事盼望，凡事忍耐。」（參格前十三1-13）

親愛的年輕人，你們是社會的珍寶。當你們遭遇困難時不要喪氣，不要輕易向錯謬的解答投降，雖然那些解答似乎最容易解決問題。不要害怕奉獻自己、面對艱苦的工作及犧牲、選擇要求忠誠與堅貞、謙虛與獻身的道路。對你們的年輕，以及對幸福、真理、美與真愛的深切渴望要有信心！這一次，要把你們的生命完完全全地活出來，它是如此的豐富、如此的充滿熱情。

你們要察覺到你們自身是成年人的榜樣和激勵。尤其當你們嘗試克服不正義與腐敗，努力去建立一個更美好的未來時，更是如此。你們要注意自己的潛力，永遠都不要以自我為中心，卻要為所有人創造一個更光明的未來而努力。你們絕不孤獨。教會對你們有信心，會陪伴你們、鼓勵你們，並願意給你們她所擁有的最珍貴的禮物，就是給你舉目仰望上主，與耶穌基督相遇的機會，而基督本身就是正義與和平。

世界各地以和平志業為念的男女士們，要知道，和平不是一個已經獲得的祝福，而是我們人人都要追求的目標。讓我們懷著更大的希望展望未來；讓我們在人生旅途上彼此鼓勵；讓我們共同合作，給這世界一個更富人性、更友愛的面貌；讓我們都有感於對現代及未來世代的共同責任，特別是有責任地

訓練他們年輕人，成為和平的人以及和平的締造者。

我把所省思的這一些想法獻給大家，並請求你們每一個人：讓我們集中精神、道德和物質資源，爲了「以正義與和平教育青年」這個偉大目標而努力。

## 本篤十六世

2011年12月8日發自梵蒂岡

註釋：

- 1 Benedict XVI, *Address to Administrators of Lazio Region and of the Municipality and Province of Rome* (14 January 2011) : *L'Osservatore Romano*, 15 January 2011, p.7.
- 2 《論若望福音》26，5
- 3 本篤十六世《在真理中實踐愛德》通諭（29 June 2009），11：AAS（宗座公報）101（2009），648；cf. PAUL VI, *Encyclical Letter Populorum Progressio* (26 March 1967), 14:AAS（宗座公報）59（1967），264。
- 4 本篤十六世，教區會議開幕詞 (*Address for the Opening of the Diocesan Ecclesial Meeting in the Basilica of Saint John Lateran*)，2005年6月6日。
- 5 參梵二大公會議，《論教會在現代世界牧職憲章》16。
- 6 參本篤十六世，柏林聯邦議會上致詞 (*Address to the Bundestag, Berlin*, 22, September 2011): 羅馬觀察報，24 September 2011, pp.6-7.
- 7 本篤十六世《在真理中實踐愛德》通諭6（29 June 2009），6:AAS（宗座公報）101（2009），644-645.
- 8 《天主教教理》2304號。
- 9 本篤十六世，2005年科倫世界青年日守夜致詞 (Cologne, 20 August 2005) :AAS（宗座公報）97(2005)，885-886.

13

台灣地區主教團月誌



## 台灣地區主教團2012年牧函

# 重新振作信德 活出感恩聖事

親愛的主內兄弟姊妹們：

今年6月10至17日，第五十屆「宗座國際聖體大會」將在愛爾蘭都柏林舉行。而為回應普世教會的邀請，臺灣教會也已經在去年的基督普世君王節前夕，於輔仁大學中美堂隆重舉行了「全國聖體大會」，為即將到來的國際聖體大會作熱身的準備，同時也藉著地方教會聖體大會的舉行，而表達我們地方教會與普世教會的共融合一，以及共霑聖體聖事的無盡恩寵。

再者，教宗本篤十六世於去年10月17日發表了《信德之門》（Porta Fidei）牧函，宣布2012年至2013年為「信德年」。「信德年」將於今年的10月12日開幕，這一天是梵二大公會議開幕五十週年紀念日，亦為《天主教教理》出版二十週年紀念日。教宗選定這一充滿意義的日子來作為「信德年」的起始，乃是盼望教會能重振梵二的革新精神，並期待全體信友都能重溫並深化我們對信仰的理解與體會、實踐與福傳。而「信德年」的閉幕日則是在2013年的基督普世君王節。從牧函的字裡行間，我們深切體會了教宗期盼之殷切溢於言表。

在教宗的牧函中，開宗明義地為我們指出：「信德之門總是為我們開啟，引導我們進入那與天主共融的生命中，並且提供我們進入祂的教會的入口。」而在牧函的臨近結尾處，牧函更是呼籲我們：「信德年也是一個加強愛德見證的絕佳機會，因為聖保祿提醒我們的：『現今存

在的，有信、望、愛這三樣，但其中最大的是愛。」（格前十三13）」對此，牧函更進一步引用雅各伯書二14-18來加以說明：「若有人說自己有信德，卻沒有行為，有甚麼益處？……」總而言之，對天主的信德應實踐在對人的愛德與共融上。

牧函對信德的詮釋，正是呼應了那被稱為「信德的奧蹟」的感恩（聖體）聖事的核心意義與精神。特別是當我們從「禮儀是教會行動所趨向的頂峰，同時也是教會一切力量的泉源」（《禮儀憲章》10）此一觀點來看我們地方教會的聖體大會，所沿用的今年國際聖體大會主題：「感恩（聖體）聖事：與基督及他人的共融」，其所呈顯出來的核心意涵，不正是在愛德的實踐中達致信德慶祝的高峰，並在信德的慶祝中流溢出愛德實踐的泉源嗎！

是的，感恩聖事的意義是如此豐富，但一切的豐富都來自「我們相信天主的愛」，就如教宗本篤十六世在他的第一道通諭中所說的：「以這句話，基督徒可以表達他生命中的基本抉擇。成為基督徒，不是由於一項倫理選擇，或者一項崇高的理念，而是遇到一個事件、遇到另一位，一個能賦予生命嶄新的視野及決斷性方向的事件。」（1）而教會作為基督的聖事，就是要在生活中去實踐我們在信德中所相信的天主之愛（19-39）。這正是我們的信德宣示，同時也是感恩聖事所慶祝的因由。

因此，在禮儀中慶祝以及在生活中活出「信德的奧蹟」，這正是今年整個普世教會所將熱烈強調的主題，而這主題在我們今天這個世代又是何等的重要與切題，特別是在這樣一個缺乏信德的世界與社會裡：

首先，我國社會本來就不是以基督信仰為文化底蘊，並在全球化的過程中，市場經濟、消費文化、個人主義、靈性冷漠主義等因素，再加上國內特有的泛政治化、民粹主義等，在在

都使得整個社會的信仰危機雪上加霜，因此亟需福音的傳播。

再者，許多信友對自己信仰的認識也不夠清楚，因此面對時代的挑戰和罪的誘惑時，常常採取妥協或隨波逐流的態度；在面對多元宗教現象、基督宗教的分裂時，其立場更是模糊不清，或根本就是缺乏立場的。

另外，科學領域也有許多讓人憂心的發展，腦神經科學的研究讓唯物論以新的形式在知識領域蔚為主流；英國頂尖物理學家霍金主張宇宙不必由天主創造、生命也可能無中生有，更讓科學與信仰陷入新一波的緊張關係，以致信友變得更加無所適從。

這些現實的景況一方面影響了我們的信仰，同時也影響了我們「信德的奧蹟」—感恩聖事的慶祝。然而透過國際聖體大會的主題，除了提供給我們暮鼓晨鐘般的感恩聖事神學反省之外，也啟發了我們地方教會今年的牧靈指導原則，為能重新振作信友們的信德，並活出感恩聖事的生命。我們精簡地提出五項今年努力的目標：

### 1. 鼓勵司鐸熱心準備及舉行感恩祭

按照「彌撒經書總論」，「司鐸在教會中享有來自聖秩的職權，以基督的名義奉獻聖祭。他的職務是主持此時此地信友的聚會，領導祈禱，宣布救恩喜訊；他聯合會眾，經由基督，在聖神內，向天主聖父奉獻聖祭；他將永生之糧分給弟兄姊妹，並與他們一起共享。所以，當他舉行感恩聖祭時，要莊重地、謙恭地為天主和會眾服務，藉自己的舉止和宣讀禮儀經文的態度，使信友們感受到基督活生生的臨在。」（93）

因此，主祭是一項高度藝術，首先他應具備感恩聖事的靈修生活，其次他應知道如何把任務委派給其他人執行，也要知道何時領導及如何領導，同時又要讓他的領導反映出與天主交往的奧祕及敬畏之情。司鐸就是要學習如何善作領導，好能更

妥善地為天主子民的聚會服務，幫助信友們能積極主動地參與感恩祭。

然而，「除非牧靈者本身先受到禮儀精神與活力的薰陶，並變成禮儀導師，否則無法達成此目的。」（《禮儀憲章》14）因此，鼓勵主教及司鐸們在這一年努力地研習「彌撒經書總論」；透過「總論」的研習，將幫助司鐸們能夠更熱心及更恰當地舉行彌撒，並幫助信友團體更虔誠地慶祝「信德的奧蹟」。

## 2. 鼓勵信友積極主動地參與感恩祭

信友積極主動地參與禮儀正是梵二禮儀革新的鵠的之一。（參考：《禮儀憲章》14）為達致此一目標，梵二以來，信友們積極接受禮儀的培育與訓練乃蔚為教會的主要活動之一。我們欣喜地看見，這些以教區或鐸區或堂區的規模所組織的禮儀培訓課程，確實幫助信友們更懂得感恩祭的意義與精神。然而我們也發現到，因為世俗價值觀的影響以及「被一種傾向消滅罪惡感的文化所包圍」（《愛的聖事》通諭20），信友們常常忽略了主動參與的個人條件，這些條件應該再度地被予以重視與實踐：（參考：《愛的聖事》通諭55）

a. 信友必須在生活中具有不斷悔改的精神。如果一個人不反省自己的生活，只是表面參禮，他就不能主動地參與感恩聖祭的禮儀。這種內心的準備是可以培養的。」

b. 在禮儀開始前收斂心神、靜默、禁食，在有需要時先辦妥和好聖事（告解），因為與天主的真心和好能使真正參與成為可能。

c. 信友需要被提醒：沒有積極地、完整地投入教會生活，包括履行把基督的愛帶入社會生活的使命，就沒有所謂的主動參與神聖奧蹟這回事。

## 3. 鼓勵信友們認識及學習頌讀日課

我們欣喜地看到有些堂區在彌撒前，以「時辰頌禱禮」

（日課）來準備信友們進入感恩聖祭；或是某些信友自己已經養成頌念日課的習慣。

事實上，「時辰頌禱禮將感恩奧蹟所顯示的讚頌、感謝、救恩奧蹟的紀念、祈求及天國光榮的預嘗，都展延到全日每一個時辰。感恩禮的舉行，藉時辰頌禱而能更聖善地完成，因為感恩禮儀有效舉行的必要素質，如信德、望德、愛德、虔誠和犧牲的精神，都在時辰祈禱中是當地獲得激勵和培養。」（《日課禮儀總論》15）

因此，可以鼓勵信友頌讀日課，並以之來作為信友進入感恩祭慶典的絕佳準備。任何想要學習如何以「時辰頌禱禮」作祈禱的信友們，都可以去閱讀《日課禮儀總論》，這總論為我們提供了非常清楚的方法、牧靈、靈修和神學指導。

#### 4. 鼓勵信友們溫故知新天主教教理

為答覆這個信德薄弱的世界的挑戰，我們更應該加強對信仰的認識與學習，進而更積極主動並有意識地參與感恩祭，好能夠「在心內尊崇基督為主；若有人詢問你們心中所懷希望的理由，你們要時常準備答覆。」（伯前三15）。

因此，鼓勵堂區可以以主教團新近翻譯及出版的《天主教教理簡編》作為讀本，為信友成立教理研讀班。因為這部書正如教宗本篤十六世所言，是為生活在這令人散漫和訊息繁雜的世界中，切願認識耶穌基督的人而編撰的。（參考：為批准《天主教教理簡編》自動手諭）

#### 5. 鼓勵堂區訂定以及推動福傳計畫

感恩祭最後的遣散禮意味著「派遣」與「使命」，而這正是教會的傳教本質。就如同兩位門徒在「擘餅」中經驗了復活的主耶穌之後，他們遂即動身，返回耶路撒冷，幫助弟兄姊妹們去發現復活主基督在他們生命中的臨在，並把這愛與共融的福音傳給人。

因此，在感恩聖事中認出耶穌、並與基督共融合一的堂區



團體，其年度的牧靈工作中應包括福傳的向度。

事實上，堂區應該主動接觸居住在這同一地區內的所有人，就如在《救主使命》通諭中教宗若望保祿二世所說的：「尤其在那些基督徒只佔一小部份比例的地區裡，司鐸們必須滿懷格外的傳教熱情及奉獻精神。天主委託給他們的任務不僅是牧養照料基督徒團體，而且最重要的是向那些還不屬於基督羊棧的同鄉居民們傳播福音。」（67）

是的，堂區應該成為福傳的中心，其所有的活動都應該是以福傳為中心，而這正是教會的中心使命。

### 結語

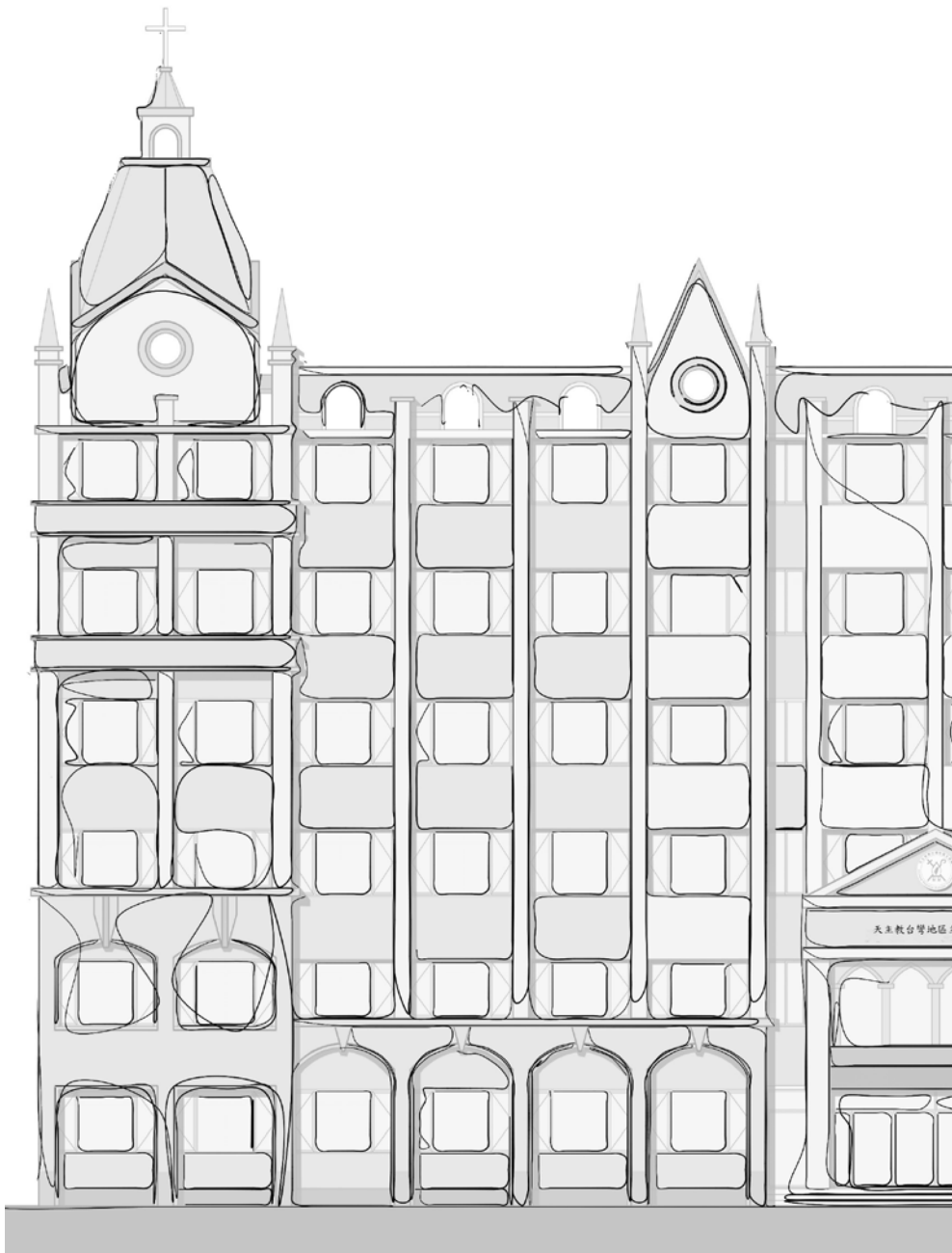
「信德的奧蹟」遠超過我們人的理智所能瞭解，我們只能以信德完全順服於天主聖言。而聖母正是那位「聖母王后禱文」中所形容的「因信德而常服從的婢女」；她同時也是一位一生都具「感恩精神的」女性，在感恩（聖體）聖事中，教會完全與基督以及祂的祭獻結合，使自己具有聖母瑪利亞的精神。（參考：《活於感恩祭的教會》53、58）

因此，我們把我們台灣地方教會「重新振作信德、活出感恩聖事」的意向託付於聖母的轉禱之中，好讓我們每一位信友的生命都能肖似聖母瑪利亞的生命，而成為一首向天主不斷感恩的「謝主曲」。

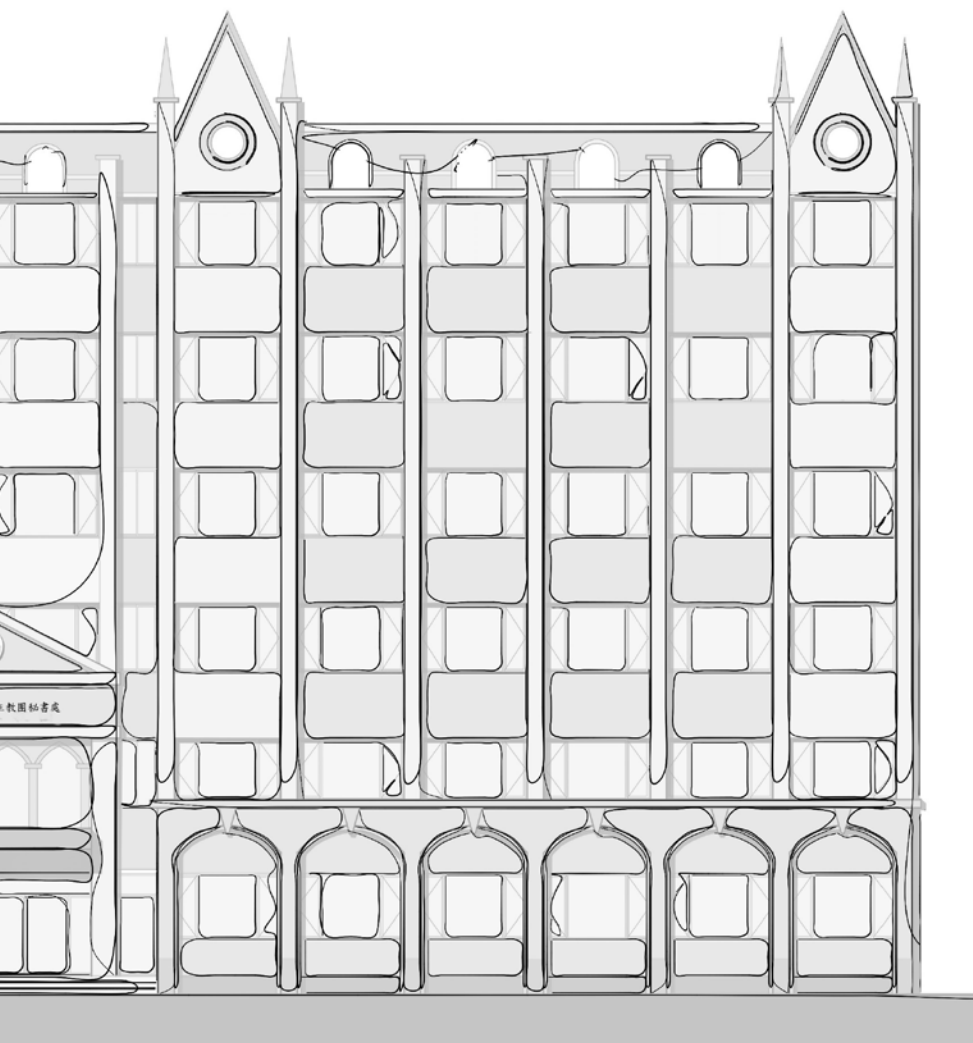
### 敬祝

新年闔家平安！喜樂！

台灣地區主教團全體主教 謹啟  
主曆二〇一二年元月一日  
天主之母節



# 主教團大樓 嶄新啟用



## 福傳漁夫划向更深處

天主教台灣地區主教團祕書處新辦公大樓於1月5日下午舉行祝福禮，由主教團主席洪山川總主教主禮，教廷代辦陸思道蒙席和8位主教、榮休的狄剛總主教，以及內政部、外交部官員和中華民國教會合作協會代表、當地里長方丁輝先生等百餘人參與。

洪山川總主教在會中強調，主教團祕書處硬體設施已臻完備，應學習耶穌的「划向深處」，看到時代訊號，秉持永不放棄的精神，從現在出發，人人以「漁人的漁夫」自居，以揭開台灣福傳新里程碑。

經過近年的整修，原北市安居街輔仁大學城區部大樓更新為主教團祕書處新大樓，主教團祕書處工作人員早於聖誕節



前即進駐，並於2012年主顯節前夕行祝福禮。洪總主教致詞時說，這新棟大樓儼然是教會福傳的「作戰總部」，它的啓用爲台灣天主教會發展史之新頁。主教是宗徒的繼承人，領受與伯多祿同一的合一恩寵及福傳使命，主教聯合辦公的新大樓表現了主教們的共融外，更可集智爲廣傳福音規畫新策，執行善牧職務。

恭聽路加福音「漁人的漁夫」聖言、詠唱「你們往普天下去宣講福音」後，由主禮洪總主教講道。他首先表示，漁夫經常給人拿著釣竿耐心等待的印象，面對茫茫大海，漁夫不只要活著，也要捕魚回來，因此漁夫也要知道漁訊和捕魚技術，面對2300萬民眾，「漁人的漁夫」要如何捕魚？宗徒的繼承人——主教們要如何與民眾連結，是新福傳的重要課題。

洪總主教並提出福傳三大要領。他表示，當西滿整夜的努力仍捕不到魚時，耶穌告訴西滿要「划向深處」，看似外行人領導內行人，惟深知漁訊正是耶穌的遠見。在福傳的旅程中，首當學習耶穌，了解如何掌理時代訊號、建立具遠見的透視





## 主教團大樓嶄新啟用福傳漁夫划向更深處

力，此一主教聯合辦公不只是運籌帷幄的中心，更是以言以行為主作證、帶來希望的重心。這裡是主教們合一共融的有形記號，也將確實展現出此為充滿施慰者賜予新活力的宗徒團體。



洪總主教也語重心長的強調，福傳不要僅著重效果，更當秉堅持到底永不放棄的決心。傳佈佳音也不能等到所有條件都齊備，現在不開始要待何時，冀望教友能將合一的果實傳給





人，成為福音的僕人。

祝福禮依開始禮、聆聽聖言、證道、祝福水、祝福教堂、祝福大樓順序進行。祝福「水」提醒我們注視「受洗」的恩寵，祝福大聖堂時，洪總主教表示，該堂是主教團常設機構的心臟，當我們藉信德與愛德聚在一起時，就確實是一座活的教堂，樹立在世上，是天主深愛人類的標記。

七大教區主教和陸思道蒙席都在〈世界之光〉歌聲引導下，為各樓層、各辦公室灑聖水，使在此工作的人「在愛中奉獻」，領人找到基督，散發因認識基督而有的馨香。最後全體與會者並齊聚在一樓大廳接受洪總主教的降福，期為希望之光的先知、見證和僕人。

主教團新大樓位於台北市大安區安居街39號，是一棟6層樓的建築，當中包括主教的起居室，各委員會辦公室，祕書處各辦公室，亞洲真理電台中文節目部等。主教團祕書處新大樓電話：02-2732-6602。



# 天主教會台灣地區主教團 2011年秋季常年大會

時間：2011年11月21～25日

地點：高雄真福山（高雄市杉林區杉林里合森巷160號）

主席：洪山川總主教

出席：劉振忠總主教、林吉男主教、黃兆明主教、李克勉主教、蘇耀文主教、鍾安住主教、曾建次主教

列席：單國璽樞機主教

紀錄：陳 科神父

## A) 會前禱

## B) 單國璽樞機主教致詞內容：

- 一、單國璽樞機主教對七個教區的主教的努力付出給予肯定和鼓勵。
- 二、雖然天主教在台灣從事的社會工作得到地方政府和很多人的支持及尊重，但教會——特別是神職人員要避免世俗化，避免讓其他人在外觀和衣著上無法辨識出神職人員。
- 三、在福傳及牧靈時，神職人員要超越政治黨派和注意本地化這一重要原則。
- 四、希望主教也能親自帶領慕道班，並與青年人多分享有關自己或其他人的聖召故事，以鼓勵青年人大方勇敢地回應天主的召喚。

## 提 案

### 一、祕書處

提案A：審核本法人101年度預算編列及101年度業務計畫。



說明：

- 1、參閱附件【101年度預算書】及【101年度業務計畫書】。
- 2、本案提請董事會討論議決通過後，報請主管機關核備。

決議：通過。

**提案B：辦理主教團事務所變更案。**

說明：

- 1、財團法人天主教會台灣地區主教團新辦公大樓（座落於台北市大安區安居街39號），將於100年12月整修完成，並於12月15日由台北市林森北路85巷3號搬遷至台北市大安區安居街39號辦公大樓。
- 2、本案提請董事會討論議決通過後，報請主管機關備查，之後依程序辦理主事務所地址變更。

決議：通過。

**提案C：主教團辦公大樓整修工程款增提。**

說明：

工程進行時發現部分必須施做之工程，未規劃於設計上，因此經議價後須增提工程款為\$2,645,649，亦即所有工程之5.8%。工程內容如附件。

決議：通過。

**提案D：天主教台灣總修院新址（輔仁大學玫瑰學苑）土地地目變更。**

說明：

輔大醫籌處現以專案向內政部申請土地使用分區變更，即以現在總修院舊址之宗教專用區變更為醫療專用區，但是總修院未來新址之土地使用分區仍為輔仁大學用地，輔大醫籌處並未辦理同步變更。

1. 總修院之前興建於宗教專用區上，屬都市設計之管理

範圍，雖然政府現在同意可先行在輔仁大學用地上新建，基於土地使用分區不變更之情況下，且總修院之實質使用並非屬輔仁大學之學院之一，日後會有興建合法與否之爭議出現。

2. 現在輔大醫籌處積極辦理土地使用分區變更（宗教專區變更為醫療專區），但卻未見同步辦理輔仁大學用地變更更為宗教專區之動作，日後會影響主教團之權益。
3. 期望總修院新址之輔仁大學用地能變更為宗教專區用地，以利維護主教團及總修院日後之合法權益。

辦法：

- A. 主教團執行並支付費用。
- B. 輔仁大學執行並支付費用。
- C. 主教團執行，由輔仁大學支付費用。
- D. 輔仁大學執行，由主教團支付費用。

地目變更可委託工程顧問公司辦理。

決議：按照契約互惠精神，由輔仁大學執行並支付費用。

說明：

11/11（五）常務委員會決議，牧函內容應與聖體聖事及信德年（2012.10.11—2013.11.24）有關，並請神學教授（平信徒）提供意見。

決議：禮儀委員會主席蘇耀文主教負責修改內容。

30

## 二、主教團教育委員會

**提案A：重新任命輔仁大學聖職單位代表。**

說明：新校長上任，故需要重新任命聖職單位代表。

決議：主教團建議人選，名單日後公布。

**提案B：重新任命輔仁大學校牧。**

說明：新校長上任，故需要重新任命輔仁大學校牧。

決議：主教團向輔大建議三位人選，名單日後公布。

**提案C：在輔仁大學工作的教區神職人員回饋隸屬教區事宜。**

**說明：**

主教團本為輔仁大學的監督者，而在輔仁大學工作的教區神職人員均由自己的教區培養，在所得財物上有義務回饋自己的教區。

（參看：《司鐸職務與生活法令》17，3：「不可利用教會職務為營利事業，也不可將職務上的收入，用以擴充私人財物。因此，司鐸絕不可掛慮財產，應時常躲避各種貪婪，並用心戒絕一切營利行為。」

《天主教教會法典》282條1項：「聖職人員應度簡樸的生活切忌一切虛榮儀表。」

《天主教教會法典》282條2項：「聖職人員因執行教會職務而得到的財物，除維持其合理生活及履行本身一切職務之開銷外，得自願將所有剩餘，應用於教會公益或慈善事業。」）。

**決議：**

在輔仁大學工作的教區神職人員，應遵守以上教會規條精神，負起對自己教區在經濟上的責任。回饋金額與主教說明後，共同決定。

### 三、總修院（聖職委員會）

**提案A：修院服務團隊司鐸任職到期總辭案。**

**主旨：**修院現任培育團隊任期即將屆滿提出總辭。

**說明：**

1. 台灣總修院由台灣七教區聯合營運作業，培育本地青年成為司鐸，共同承擔此神聖使命。
2. 修院服務的培育團隊司鐸，來自七個教區，輪流為修院服務，使每個教區有參與的機會。
3. 為使修院服務團隊未來與輔大及輔神合作，建議挑選學

有專精的司鐸，提供教會神學師資為雙方服務，精簡人事，貢獻所長。

4. 按天主教台灣總修院培育手冊第二章第六條：院長一人，任期三年，自2009年8月至2012年7月止，任期即將屆滿。為便利作業及傳承交替，院長及其服務團隊於任期屆滿應總辭，呈報主教團會議中核定並提早規劃人選。

**辦法：**

1. 為了培育修院修士及與輔大及輔神合作的神聖使命，在院長及其團隊即將屆滿前，提出以下建議人選，好在下學年進駐修院進行交接。
2. 本院新服務團隊人選建議名單。
3. 呈請主教團甄選其中適當者來院服務。

**決議：**

主教團思考院長—林吉城神父的意見及建議人選名單後，於2012年春季會議作決定。

**提案B、總修院與天主教研修學士學位學程課程整合規劃草案。**

**主旨：**

因應輔大開辦天主教研修學士學位學程，考量納入本院修士學識培育措施，試規劃整合相關課程，並附上相關評估，懇請指正。

**說明：**

1. 第1階段：靈修年（按原有安排）
2. 第2階段：哲學年（及學程第1~3年）
3. 第3階段：神學年（配合學程第4年）
4. 第4階段：牧靈年（按原有安排）
5. 學費：比現況增加學程學費每人約40萬（或可申請補助，但不樂觀）

6. 若能獲學程全力支持相關學分、成績等代入、計算、認同方式，或許可調整成哲學第3年是學程第1年作法。（理想規劃）
7. 若修士條件合適，當學程成立碩士班時，修士就讀輔神同時，亦可安排研修，以獲碩士學位（可能延長1-2年，共修業9-10年）。

**辦法：**

1. 繼續與學程負責單位商量課程之規劃、科目之安排。
2. 將洽詢教長之意願，不需修士獲學士學位則僅只修習修士必修課程（修院必修），而不必修習額外學分（學程必修）。
3. 可於101學年開始與學程配套安排相關課程。
4. 已具推廣部「天主教思想基礎學分班」學分之修士與院友，就讀學程時可如同就讀哲學系與宗教系獲得抵免，減少修業年限獲得學士學位。

**備註：**輔大神學院曾院長報告：教育部即將承認宗座的學歷，如果屬實將對上案有重大影響及不同考量。

**決議：**委由聖職委員會主席李克勉主教召集會議研究方案。

**提案C、天主教台灣總修院新建募款草案。**

**主旨：**為新建修院籌募經費一億五千萬。

**說明：**

總修院新建工程以二億三千五百萬發包給統營營造股份有限公司，加上聖堂內部、聖母山、籃球場、圖書館、廚房、會議廳…等各樣設備，第二期工程預估總金額將會達到二億五千萬，目前由主教團向輔大已籌一億，還不足一億五千萬。

**辦法：**

1. 建議主教團在天主教團月誌及天主教週報…等教會報章雜誌正式公告，讓修院可名正言順的到各教區宣傳募款。



2. 申請新建募款專用BLOG定期刊登募款文宣及進度，並請主教團及各教區支援將連結放置於首頁。
3. 集資百萬為修士建新房—可以各教區的鐸區、堂區、善會（如國際聖召會）、家族集資認捐，也可以個人等名義認捐，落成時，可將集資捐贈單位名字刻在門上。
4. 刻在門上，是為讓修士們從恩人的慷慨行動中懂得感恩，學習奉獻的生活。
5. 指定項目捐款—可指定如：聖堂、籃球場、聖母山、廚房、圖書館、會議廳…等各樣設備來捐款。
6. 鼓勵教友定期定額捐款，辦法如下：
  - (1) 向郵局申請媒體轉帳代收服務，並和郵局簽訂契約書。
  - (2) 請教友填寫定期定額轉帳授權書，連同存簿正面影本傳回至修院。
  - (3) 由修院匯整交至郵局即可。
  - (4) 可自行選擇每個月捐款金額及扣款期間（2011年\*月\*日到20\*\*年\*月\*日）
7. 鼓勵教友小額捐款—金額達五萬以上贈送小禮物。
8. 義賣—以推廣聖召的方向進行，設計吸引年輕人的3D動畫馬克杯或潮T。向各大企業募款。

決議：同意通過。

募款目標為全部工程款（NTD250,000,000.00）其中的NTD98,000,000.00。

#### 四、主教團禮儀委員會

提案A：彌撒中教友念「天主經」時有關姿態決議文的再修訂。

說明：

在主教團歷來有關禮儀的決議正式公告之前，禮儀委員

會針對誦念「天主經」時的姿態（提案A），以及在「領聖體禮」時不再邀請不能領聖體者前來接受降福（提案B），有關這兩個決議文的再釐清與修訂。

2010年主教團秋季大會決議：「教友在誦念『天主經』時，雙手可按主教團會議所規範的，也就是雙手合掌，但是如果有團體在誦念『天主經』時牽手，也不必禁止，然而不應在牽手時將手高舉。」

但是，「伸開並微舉雙手」乃是源自舊約梅瑟的祈禱姿態，後來更成為自初期教會以來誦念「天主經」時的標準祈禱姿態，因此也不必禁止。而事實上，有許多教友在彌撒中誦念「天主經」時仍然保持這個姿態。

**辦法：**

所以，禮儀委員會建議，可以將決議文修訂如下：

教友在誦念「天主經」時，雙手可以「雙手合掌」或「伸開並微舉雙手」，但是如果有團體在誦念「天主經」時牽手，也不必禁止，然而不應在牽手時將手高舉。

**決議：**

經主教團會議討論之後，議案通過，但修訂如下：

彌撒的高峰「感恩經」之後，便是以「天主經」來預備信友領受「共融禮」（領聖體禮）。「我們在天主經中祈求日用的食糧，這對信友而言，尤指基督聖體。我們也求主寬免罪過，為能以真正聖潔的心靈領受那聖潔者。」（參「彌撒經書總論」第81號）因此，按此時的禮儀精神，教友在誦念天主經時，雙手可以「雙手合掌」或「伸開並微舉雙手」，但是如果有團體在誦念「天主經」時牽手，也不必禁止，然而不宜在牽手時將手高舉作歡呼狀。

**提案B：**聖禮聖事部對在「領聖體禮」時是否給予降福有明確指示，但是在我們主教團有關彌撒中「領聖體禮」時，不要再邀請非教友或不領聖體的教友前來領降福的決議文不夠清楚，

容易引起爭議，因此需要再確定並作修訂。

說明：

一、2010年主教團秋季大會決議：「領聖體（共融）禮時，領經員不要再鼓勵及邀請非教友或不適合領聖體的教友前來接受神父的降福。如此，一步步地建立起領聖體（共融）禮的正確觀念，並達到正確的作法。」

這個決議的表達已經引起某些主禮者做出違反禮儀精神和禮規的解釋，認為這決議只是規範領經員不再報告邀請非教友或不適合領聖體的教友，前來接受神父的降福，這決議並不規範主禮邀請他們前來。因此，主張主禮有權請他們在「領聖體禮」時前來接受降福。

二、但是，按照禮儀的精神及禮規：

1. 給予降福與送聖體是完全不同的兩件事，而「送聖體」更是「基督建立聖體敘述」中的四個行動：「拿起麵餅（呈獻禮品）、感謝了（感恩經）、分開（擘餅禮）、交給祂的門徒（領聖體禮）」的完成，是在聖體內「彰顯我們與基督的個人共融，也同時意味著與教會的完全共融」（《愛的聖事》勸諭第56號）。因此，不能領聖體者只要安靜坐在位置即可，若在此時刻前來領受降福，就形同對「領聖體禮」的干擾，也混淆了此時「領共融禮」的真正及特殊意義。
2. 在禮書中並沒有任何一條禮規邀請不能領聖體者前來接受降福，而按照教會法典（《天主教法典》第846條）和禮規，禁止增添所批准的禮書。
3. 如果需要個別的降福，司鐸可以在彌撒結束之後，給予有個別需要的人降福。

三、因此之故，聖禮聖事部對於這個問題，作出了以下的答覆：

（答覆按照聖禮聖事部答覆文件編號：Protocol No. 930/08/L, dated November 22綜合整理如下。見：ADOREMUS BULLETIN, February 2009, Vol. XIV, No. 10）

1. 彌撒中，正確地給予每一個人及全體禮儀降福的時刻，就在於彌撒的禮成式中。也就是領聖體之後、彌撒結束前向全體會眾的降福禮。
2. 在彌撒當中，平信徒（如非常務送聖體員）不能給予降福。彌撒當中的降福是屬司祭的權限。
3. 更進一步說，用「送聖體」的手，不管是用一隻手或雙手來覆手降福（這動作具有其特有的聖事性意含），在此也是不相稱的。以領降福來取代領聖體，很清楚地，也是不受鼓勵的。
4. 按照法規，對那些不被允許領聖體的人，教會的訓導已經清楚地教導，他們不應該前去領聖體，也不應該前去領降福。這包括了非教友和那些面臨《天主教法典》第915條處境的人（受絕罰和禁罰在科處或宣判後，以及其他頑固地處於明顯重大罪惡中的人）。

#### 辦法：

所以，禮儀委員會建議，可以將決議文修訂如下：

領聖體（共融）禮時，不要再鼓勵及邀請非教友或不適合領聖體的教友前來接受主禮或其他共祭神父的降福。如此，一步步地建立起領聖體（共融）禮的正確觀念，並達到正確的作法，也就是不再有非教友或不適合領聖體的教友前來接受降福。

#### 決議：

經主教團會議討論之後，議案通過，但修訂如下：

「領聖體」是「基督建立聖體敘述」中的四個行動：「拿起麵餅（呈獻禮品）、感謝了（感恩經）、分開（擘餅禮）、交給祂的門徒（領聖體禮）」的完成，是

在聖體內「彰顯我們與基督的個人共融，也同時意味著與教會的完全共融」（《愛的聖事》勸諭第56號）。因此，不要再鼓勵及邀請非教友或不適合領聖體的教友在此刻前來接受主禮或其他共祭神父的降福。如此，一步步地建立起領聖體（共融）禮的正確觀念，並達到正確的作法，也就是不再有非教友或不適合領聖體的教友前來接受降福。

**提案C：擬請主教團會議明定將臨期第一主日前之星期六為每年例行的「惜生日」。**

**說明：**

- 一、2010年主教團秋季大會決議由禮儀委員評估可行性，並擬訂其他名稱，於2011年主教團春季會議再次討論及決議。
- 二、在梵二禮儀革新前，在每年原有四個大祈禱及守齋日（Rogation and Ember Days），稱之為四季齋期。通常，這些祈禱日也與守齋及愛德行動相配合。以前這些祈禱日的規定有其歷史和地區民生的背景。今天有予以現代化、適應各地文化的必要。因此教會在革新「禮儀年曆」時，授權給各地區主教團訂定適合於當地文化習俗及現代需要的四個特別祈禱日。
- 三、於是，主教團禮儀委員會陸續編訂並出版了：
  - （一）《祈福日》（1999年一月初版），每年在春節期間舉行，適應我國新年期間「求福」的習俗，也讓我們信友瞭解「真福」所在。
  - （二）《齋戒日》（1999年三月初版），在每年四旬期間、聖週以前舉行，藉由祈禱和守大小齋準備教會最大的慶節，基督的蒙難與復活。
  - （三）《感恩日》（1999年八月初版），訂在每年農曆8月15日舉行。這是農民勞力工作後收成的日子。為田間的出產及一切源自天主的恩賜感恩圖報，是我人應盡的義務。



此後，禮儀委員會不斷地在思考編訂第四個特別祈禱日的禮儀。

四、目前在我們這個時代裡，許多人忽視人類生命的意義和價值，而致人民互相殘殺，如「弑母殺兄傷父」的罕見悲劇。而暗暗地墮胎、殺嬰情事更不知有多少；民眾自殺的案件也時有所聞。因此以愛護生命為主題的祈禱日，或許是可以考慮的一項重要主題。

五、適時，禮儀委員會於去年（2010）十月收到，宗座聖禮及聖事部及宗座家庭委員會發給主教團主席的信函，依照教宗指示，呼籲各地教會團體在去年（2010）將臨期第一主日前夕「為新生命守夜祈禱」，教宗本人也在聖伯鐸大殿親自主持此項守夜禮儀。主教團禮儀委員會遵照宗座指示編訂了守夜禮儀手冊，提供給每個教區遵行，並趁此機會建議主教團決定此日為每年例行的「為生命祈禱日」，即每年的第四個特別祈禱日，與前述三個祈禱日前後並列。並遵照禮儀委員會主任蘇主教指示，將該手冊所提供的兩則守夜祈禱儀式加以改編，以應合本地的需要。

#### 辦法：

附上禮儀委員會編譯組所草擬的初稿（見附件）。該祈禱日擬定名為「惜生日」（愛惜生命日）以便與前述祈禱日名稱之格式類似。建議在每年將臨期開始前的星期六舉行，為迎接生命之源、救主基督的聖誕開始作準備；同時表達人類生命的意義和價值，期盼人人都愛護、珍惜上天恩賜的生命。

決議：議案通過。

提案D：將「聖灰禮儀」從四旬期第一主日恢復至「聖灰禮儀星期三」。

#### 說明：

目前我們地方教會的作法是，聖灰禮儀星期三的聖灰禮改在四旬期第一主日彌撒中施放，理由是因為星期三非假日，很

少人參與彌撒。這是主教團二十幾年前決定，並由羅馬聖部認可的。

如此的安排是基於牧靈上的考量，但是卻不符合聖灰禮儀的精神，同時也會對四旬期第一主日的禮儀造成干擾和不便，因為主日是慶祝基督的復活，而四旬齋期，按照西方教會的傳統，通常是不算主日的。因此，在主日彌撒當中舉行那表示克苦、齋戒及懺悔的聖灰禮儀，在禮儀精神上是不相稱的。況且，我們地方教會，有越來越多的堂區，按照教會的規定，會在四旬第一主日，為慕道者舉行「甄選禮」，所以這個主日的重點應是充滿慕道（聖洗聖事）性質，而非懺悔守齋。

**辦法：**

爲了與普世教會同步，也爲了在牧靈上幫助教友們建立起正確的主日及「聖灰禮儀」的觀念，宜將「聖灰禮儀」從四旬期第一主日恢復至「聖灰禮儀星期三」。

堂區可以按照情況在四旬期的開始（聖灰禮儀星期三）早上或晚上慶祝彌撒，在彌撒中舉行「聖灰禮儀」，祝福聖灰及施放聖灰。

若有需要，堂區也可以在週四至週六期間，另外組織彌撒外的「聖灰禮儀」，按照禮規，可以以聖道禮儀開始（進堂詠、集禱經、讀經），在主禮講道之後，施放聖灰（灰燼若已在聖灰星期三的禮儀中祝福，則不必再度祝福），之後信友禱詞和結束禱詞。如果要在主日施放聖灰，則可以在彌撒外施放。

試行三年。

**決議：**

經主教團會議討論之後，議案決議如下：

爲了與普世教會同步，也爲了在牧靈上幫助教友們建立起正確的主日及「聖灰禮儀」的觀念，堂區比較適宜在「聖灰禮儀星期三」施放聖灰。

堂區可以按照牧靈的情況在四旬期的開始（聖灰禮儀星期三）早上或晚上慶祝彌撒，在彌撒中舉行「聖灰禮儀」，祝福聖灰及施放聖灰。

如果要在主日施放聖灰，則可以在彌撒前施放。若有需要，堂區也可以在週四至週六期間，另外組織彌撒外的「聖灰禮儀」，按照禮規，可以以聖道禮儀開始（進堂詠、集禱經、讀經），在主禮講道之後，施放聖灰（灰燼若已在聖灰星期三的禮儀中祝福，則不必再度祝福），之後信友禱詞和結束禱詞。

取消「試行三年。」

提案E：各教區落實梵二「成人入門聖事」的推展與相關的禮儀慶祝。

說明：

1. 梵二成人入門聖事：梵二後強調禮儀更新，入門聖事力圖恢復初期教會的成人慕道制度，整個慕道期，原則上是一年至一年半，包括三階段四時期：問道期、求道期、明道期、習道期，以及穿插期間的收錄禮、甄選禮、懇禱禮，和入門聖事。（請參看附件）
2. 入門聖事的責任歸屬：教廷於1997年頒布的「General Directory for Catechesis」（教理講授指南，中譯本正由禮儀學者和教理講授學者作最後的審校中），對教理講授各個幅度，作了相當完整的指示與說明。其中指出，教理講授，由教宗到每位天主子民，都有責任。就地方教會而言，主教團、主教（擔負教理講授的首要之責）、修會團體、基督徒團體、神父、牧民者、培育者、父母、平信徒傳道員、天主子民等，都各有職分。（請參閱「教理講授指南」，第五部分）
3. 入門聖事的培育：若要妥善徹底的落實入門聖事，聖職（主教、司鐸、執事）、教友、福傳師應受適當且完整的培育。但在本地教會，此部分極度缺乏。

4. 成人入門聖事的禮儀慶祝：

- a. 相關的禮儀慶祝，即收錄禮、甄選禮、三次懇禱禮，和三合一的入門聖事，亦未徹底執行，甚至不被知曉。
- b. 所謂「三合一的入門聖事」，是指聖洗、堅振、感恩聖事在同一個慶典中完成。「成人若領洗後不立刻領堅振，就不可給他施洗」。（請參閱「基督徒成人入門聖事禮典導言」，no.34）

5. 成人入門聖事與禮儀年的關係：

- a. 四旬期是「明道期」，是候洗者為洗禮作最後準備的時期，著重候洗者靈性上的培育。
- b. 四旬期第一主日，應由主教親自主持教區性的「候洗者甄選禮」（請參閱「基督徒成人入門聖事禮典導言」，no.66-6）
- c. 四旬期第三、四、五主日，應為候洗者作三次懇禱禮（包括授信經和天主經禮），甲年福音的安排，正是配合這三次的懇禱禮。並且，若是在有嚴重阻礙時，經過主教許可，才可以豁免一次懇禱禮，甚至兩次，但至少作一次。（請參閱「基督徒成人入門聖事禮典導言」，no.52；no.66-3）
- d. 入門聖事，最好在復活夜慶祝，以彰顯和基督同死同生的逾越意義。
- e. 50天的復活期，是幫助新教友融入教會家庭、參與聖事生活的習道期。但常被忽略。

辦法：

教會有責任向外福傳、對內牧民及福音新傳（請參閱「教理講授指南」，導言）。唯有慕道制度確實建立，經過紮實的培育，使慕道者和再慕道的信友重整生活，改變生活形態和價值觀，才能產生成熟的教友，才有成熟的教會，如此福音才能廣傳。

可見徹底落實入門聖事及終生的教理講授，影響教會生活

甚巨！我們因此有以下的建議：

1. **培育：**應廣泛且深入地培育聖職及全體天主子民，使之能充分瞭解梵二入門聖事的精神及作法，以各司其職、各如其份的承擔使命。
2. **慶祝：**在入門聖事的過程中，有教區的幅度，也有堂區的幅度。如：主教親自主禮教區性的「甄選禮」（這是始自初期教會的傳統）；堂區完整慶祝三次懇禱禮，復活夜慶祝三合一的成人入門聖事等。
3. **服務：**主教團禮儀委員會和輔仁大學神學院禮儀研究中心可以提供完整資訊及培育課程，為各教區服務。

決議：

經主教團會議討論之後，議案通過，但修訂如下：

教會有責任向外福傳、對內牧民及福音新傳（請參閱「教理講授指南」，導言）。唯有慕道制度確實建立，經過紮實的培育，使慕道者和再慕道的信友重整生活，改變生活形態和價值觀，才能產生成熟的教友，才有成熟的教會，如此福音才能廣傳。

可見徹底落實入門聖事及終生的教理講授，影響教會生活甚巨！因此決議：

1. **培育：**應廣泛且深入地培育聖職及全體天主子民，使之能充分瞭解梵二入門聖事的精神及作法，以各司其職、各如其份的承擔使命。
2. **慶祝：**在入門聖事的過程中，具備教區的幅度，也具備堂區的幅度；主教可按教區牧靈現況，主禮教區性的「甄選禮」；鼓勵堂區完整慶祝三次懇禱禮，以及在復活夜舉行聖洗、堅振及聖體三件聖事共同組成的「基督徒入門聖事」。

提案F：全國聖體大會代表與主教團禮儀委員會

說明：



主教團在2010年被教廷國際聖體大會委員會曉諭，要派遣國際聖體大會代表去羅馬參加籌備2012年國際聖體大會後，主教團主席始推薦平信徒吳令芳為國際聖體大會代表。在籌備全國聖體大會時，禮儀委員會執行祕書及主教團祕書長均覺得，全國聖體大會代表在工作上，時常需要禮儀委員會的支援，而其工作性質與禮儀有密切關係，為聖體大會代表以後的工作，故建議國際聖體大會代表歸屬在主教團禮儀委員會之下。

決議：通過。

### 五、提案單位：高雄教區

案由：建請同意一百五十二年來，護守台灣的聖母，尊稱為「台灣聖母」或「台灣之后」（Our Lady of Taiwan）。

說明：

1. 高雄是台灣天主教會第二次開教的發祥地—台灣教會的母親。
2. 首先在台灣建立的聖堂奉獻給「玫瑰聖母」，是現今的「玫瑰聖母聖殿」主教座堂，亦為高雄教區主保。
3. 開教二年後在萬金建立第二個堂區，奉獻給無原罪聖母，即今日稱為「無原罪聖母聖殿」，亦即「萬金聖母」。
4. 據高雄西班牙道明會館資料「道明會遠東傳教四百年」文獻記載，二尊聖母像都在西班牙製作，於1869年由西班牙道明會士李嘉祿神父（Rev. RAMON COLOMER, O.P.）從馬尼拉護送來台。

辦法：

建請主教團從上述二座聖殿擇一，陳請教宗冊封為「台灣聖母」並賜冠加冕。

決議：

一致通過台灣天主教會第二次開教最古老的發祥地—高雄玫瑰聖母聖殿的聖母為「台灣聖母」或稱「台灣之后」。

## 六、宗教交談委員會（台東聖母醫院執行長—陳世賢）

### 提案：宗教和平生活營

#### 案由：

「中華民國宗教與和平協進會」訂於2012年7月辦理宗教和平生活營，擬邀各教區派青年代表兩名參與並補助其參加費用及旅費，謹請核示。

#### 說明：

中華民國宗教與和平協進會秉持服務社會、追求和平的一貫精神，今年擬舉辦「第十二屆宗教與和平生活營」，委由天主教會花蓮教區承辦。藉由數天（三天）宗教與和平生活營的辦理，增加各宗教間的互動與共識，彼此學習面對生命的態度，凝聚相互尊重的共識。為培養現代青年對宗教對話與交流的意識，教育青年們（35歲以下）成為未來社會中推動宗教和平的種子，本屆除如往屆歡迎一般社會大眾的參與外，另期望能更增邀各宗教的青年共襄盛舉，日後於社會及各宗教團體中推廣宗教共融之意識。

#### 辦法：

由「中華民國宗教與和平協進會」發文，副本給主教團宗教交談委員會。

決議：通過。

#### 臨時動議：

一、聖職委員會主席—李克勉主教負責帶領一台灣團隊參加2012年國際聖體大會（愛爾蘭·都柏林），準備及報名工作正在緊鑼密鼓地進行。李克勉主教建議此一朝聖團各教區鼓勵10-15位參加，並盡量提供補助。

決議：通過。

二、主教團祕書處行政大樓（安居街）祝聖典禮日期及方式。

決議：定為2012年1月5日（四）下午五點，聖道禮儀後餐點。

Zenon Cardinal Grocholewski

## Have the Courage to Think, Judge and Act According to the Logic of Faith

Homily given at Mass in the Seminary of Taipei (Taiwan),  
3 December 2011

Memorial of Saint Francis Xavier

Before the readings, we prayed: “God our Father [...] give [the] zeal [of Saint Francis Xavier] for the faith to all who believe in you [...]”.

It is precisely in a spirit of faith that we have gathered together to celebrate the Eucharist, which is the most important reality in the life of a seminary. Our understanding of the Eucharist depends largely on our faith. Moreover, the fruitfulness of our participation in, or our celebration of, the Eucharist depends to a great extent on our faith. The fruitfulness of our priestly apostolate, too, will depend on our faith.

The problem of faith is fundamental and always topical, also for us who are seminarians or priests. Today, people speak a lot about the crisis of faith. We are all called to make our faith alive and active, and to help others to develop their faith.

46

### 1. Faith is like a night

a. Faith is like a night, a dark night, sprinkled with stars. In fact, Saint John of the Cross – that great mystic of Christianity – spoke precisely about the dark night of faith in the spiritual life. But it is not true that at night-time one sees less: on the contrary, at night-time one sees much more! During the day, yes, we see more clearly, more precisely (we can even touch and measure things), but we see little; we see only that

which surrounds us; our field of vision is very limited. At night-time, it is true, we see less clearly, less precisely; however, we see more fully; we see much further; we see the stars that are thousands of light-years from us; we see our little lives in the context of the immense universe, in the context of the whole of creation.

I have always been fascinated by a starry night. During my years at high school, I often used to go out late at evening with a teacher and some friends to look at the stars. We bought ourselves star-maps, which we could change for each day, so as to be able to pick out the different star constellations. Looking at the stars, I felt big. Then, it seemed to me that I was truly seeing, seeing the truth about my existence – seeing, that is, that my life is not limited to this town, to this nation, or to the earth; rather, it is located within by an enormous, fascinating, stupendous, enchanting and immense universe.

Faith is like a night sprinkled with stars. We see in our faith less clearly, less precisely (there are so many mysteries, so many things that we are unable to understand); however, we see much further, much more fully; we see our little lives in the perspective of eternity, of the whole of our existence.

b. Having before our eyes this great perspective of eternity, the whole of our existence, necessarily changes something in our lives:

– Our judgement becomes more mature, more full, and – I would say – also more realistic, inasmuch as we take into consideration not only the little circumstances of our lives, but the whole of our existence.

– Our scale or gradation of values changes. Many things to which people are so attached (for example, riches, power, prestige) lose their value in the light of eternity; whereas other things, which are seemingly small (such as forgiveness, prayer, sacrifice, an act of charity or of humility, etc.) take on great importance, because these things will

## Have the Courage to Think, Judge and Act According to the Logic of Faith

determine our lives in the eternal perspective. Jesus constantly introduced his disciples to this new scale or logic of values – for example, by saying “whoever wishes to be great among you shall be your servant; whoever wishes to be first among you shall be your slave. Just so, the Son of Man did not come to be served but to serve and to give his life as a ransom for many” (*Mt* 20:26-28; cf. *Mk* 10:43-45; *Lk* 22:26-27). Or again: “Whoever loves his life loses it, and whoever hates his life in this world will preserve it for eternal life” (*Jn* 12:25).

– We become more free, because we do not allow ourselves to be influenced by the little things of earthly life.

– Thus, faith also becomes a source of strength, making us able a) to renounce many things of earthly life, knowing that their value is very relative; b) to face with serenity and with tranquillity suffering, obstacles and even death, as we realize that our lives are indestructible; c) to exert ourselves to gain the values that are eternal, perennial, indestructible – that is, those values that are not lost, that “neither moth nor decay destroys, nor thieves break in and steal” (*Mt* 6:19-20; *Lk* 12:33) – and not just concerning ourselves with values that sooner or later disappear.

– Such a faith also inevitably turns into a source of Christian dynamism and makes us credible and effective in the work of evangelization.

48

### 2. Let faith mature

a. Faith – if someone truly has it and lives it – is a great thing, a great treasure. Faith, in itself, is an impelling force of spiritual life and of the dynamism of our pastoral endeavours, precisely because it opens before us this immense perspective on life, the whole of life. Consequently, it transforms us – that is, it inevitably changes our way of seeing things, of judging and of acting.

If we are so weak in our spiritual lives, so little transformed by faith,

so little disposed to follow Christ in a radical way, it is also because in our way of seeing things, of judging, we limit ourselves to this earthly life, and we lose sight of the global dimension of our lives, offered to us by faith.

I have the impression that we Christians, even priest and bishops, often behave as the pagans, who support the faith on the outside, who speak up in favour of the faith, who even defend it, but who do not have the courage to throw themselves in the current of faith, to think and act according to the categories of faith. And yet, the true adventure of faith begins precisely at that point, when we throw ourselves in the current of faith, when we begin to think and act courageously according to the logic of faith.

This was precisely the adventure of faith of Saint Francis Xavier and of all the saints. This was the key to their fruitfulness in the life of the Church.

b. We know well that faith can grow in us, and that it can, however, also diminish. It can even disappear because of our negligence. We see that clearly in the Gospels. After the miracle at Cana in Galilee, for example, Saint John notes that “and his disciples believed in him” (*Jn* 2:11). But they had already believed, in fact, they followed Jesus. The evangelist evidently wanted to say that their faith was reinforced. Many times, Jesus praised the faith of some person (e.g. “in no one in Israel have I found such faith” *Mt* 8:10 “O woman, great is your faith! Let it be done for you as you wish” *Mt* 15:28; cf. *Mt* 9:2, 9:22, 9:29; *Mk* 2:5, 5:34, 10:52; *Lk* 5:20, 7:9, 7:50, 8:45, 17:19, 18:42); on other occasions, he rebuked even his disciples because they were “of little faith” cf., e.g., *Mt* 6:30, 8:26, 14:31, 16:8, 17:20, 21:21; *Mk* 4:40; *Lk* 8:25, 12:28). The apostles asked him “increase our faith” (*Lk* 17:5). Jesus prayed for Peter so that his faith might not fail (*Lk* 22:32), etc. Yes, our faith can increase or dwindle. Each of us is responsible for the growth or diminishing of his



## Have the Courage to Think, Judge and Act According to the Logic of Faith

faith.

It is necessary to nurture faith so that it grows in us. Faith is reinforced with prayer, with the sacraments, with the Word of God, with study, but perhaps above all with a life led in accordance with the demands of faith. In fact, Saint James notes in his letter: “faith of itself, if it does not have works, is dead” (*Jas* 2:17). Yes, faith can live and grow only by working, and by sharing the faith with others.

Without doubt, it is complicated to educate people to an authentic and living faith, and to help them to acquire a mature faith. Perhaps it would be less complicated if we ourselves truly lived according to the logic of the faith.

### Conclusion

Dear seminarians and brothers in the priesthood, do not spare any effort to grow constantly in the faith. Have the courage to think, to judge and to act entirely within the logic of the faith. Only thus will your apostolate be credible and efficacious. In fact, as Saint John the Apostle wrote: “the victory that conquers the world is our faith” (*1 Jn* 5:4).

Let us never forget that the faith is both a great treasure, as well as a delicate plant, which every day must be nurtured with care.

Zenon Cardinal Grocholewski

*Prefect of the Congregation for Catholic Education*

## The Eucharist - Centre of Your Life and Work

Homily given in the Faculty of Theology of Taipei, 4 December 2011

2<sup>nd</sup> Sunday of Advent, Year B

Today's Gospel (*Mk* 1, 1-8) – recalling the prophecy of Isaiah that we heard in the First Reading (*Is* 40, 1-5.9-11) – presents John the Baptist as the messenger who prepares the way for Jesus, prepares people to accept Jesus who, having come to save the world, was beginning his public ministry.

We have already accepted Jesus. It is to us, therefore, that the Second Reading explicitly refers (*2 Pt* 3, 8-14), in which Saint Peter exhorts us to be prepared for the Second Coming of the Lord, which will take place at the end of time, by living now “in holiness and devotion”, seeking “to be without spot or blemish before [God]”. In other words, we must now, during our earthly lives, seek to accept Jesus ever more profoundly, to be able to be united joyfully with Him for all eternity. In fact, our acceptance of Jesus is perhaps too superficial, especially if we compare it with the acceptance demonstrated by the saints.

With this teaching of today's Readings in mind, I am happy to meet you for this Eucharistic celebration. Indeed, the Eucharist is the most important occasion and means of assistance for wholeheartedly accepting Jesus and for preparing ourselves to meet him after our death.

## The Eucharist - Centre of Your Life and Work



### “The Centre of the Your Whole Life”

a. Truly, in celebrating the Eucharist in your midst, I feel that I am in the very heart of your Centre of ecclesiastical studies. The Code of Canon Law, speaking, for example, of the seminary, prescribes: “The Eucharistic celebration is to be the centre of the entire life of a seminary” (can. 246 §1). Speaking of the parish, the same Code establishes that the Eucharist is to be the centre of the parish assembly of the faithful (can. 528 § 2). When it speaks of Religious houses, it demands that the Eucharistic celebration be truly the centre of the community (can. 608).

b. Then, widening our view, I should like to note that the Church in practice combines everything with the Eucharist: all celebrations, commemorations, anniversaries, feasts, and not only feasts of the Lord, but also the feasts of Our Lady and the Saints. Even the other Sacraments

are administered during the Sacrament of the Eucharist: confirmation, marriage, priesthood, and, increasingly more, also baptism and the anointing of the sick.

For no other Sacrament, only for the Eucharist, does the Church periodically organise national and international Congresses. Only for the Eucharist has the Church instituted a special solemnity (that of the Most Holy Body and Blood of Christ); only for the Eucharist does she organise processions, adoration, etc.

What is more, the Church wants the Eucharist to be at the centre of our lives.

c. Why does the Eucharist have such a special place? Why is it involved in everything? Why is it important, too, for your Centre of theological studies, for all of you who are preparing for the priesthood or for other forms of the apostolate?

The reason is very simple. “The Eucharist”, as the Catechism of the Catholic Church reminds us, “is the source and summit (fons et culmen) of the whole Christian life. The other sacraments, and indeed all ecclesiastical ministries and works of the apostolate, are bound up with the Eucharist and are oriented towards it” (n. 1324).

Truly, the Eucharist is the source and, at the same time, the summit, culmination (“fons et culmen”) of all our worship, of the entire Christian life, of the whole apostolate.

### Two Aspects of the Eucharist

To understand better how the Eucharist is the source and summit of the whole Christian life and of the whole apostolate, we must take into particular consideration two aspects of the Eucharist.

a. In the Eucharist Christ is really present. The Eucharist, in fact, is not “memory” in the sense of a recollection of a past event; but when we

## The Eucharist - Centre of Your Life and Work

celebrate the Eucharist, the two thousand years that separate us from the passion and death of Jesus on the Cross are cancelled. This passion and death on the Cross become really present and effectively operative among us. Christ becomes really present, with all the power of His redemptive love. In celebrating the Eucharist, we place ourselves, in a certain way, under the Cross of Jesus – really present and operative – to draw from this Cross the fruits of redemption: light, strength, forgiveness, grace and salvation.

In this way, the Eucharist becomes our nourishment; it really becomes the bread of our spiritual lives. Jesus expressly said: “My flesh is true food, and my blood is true drink” (*Jn* 6: 55).

Therefore, we celebrate the Eucharist on the altar which is in the form of a table, to which we come to be nourished.

b. However, this is only one aspect of the Eucharist: there is also another one, a very important one, that we often forget and certainly we speak too little of it. So, I should like to underline it clearly: as the Eucharist is nourishment for our daily Christian lives, so – on the other hand – all our Christian lives must be a preparation for participating fully in the Eucharist and be oriented towards the Eucharist. How?

Jesus, who died for us on the Cross and who becomes present in His redemptive love during the celebration of the Eucharist, invites us to participate in His Cross. He exhorts each one of us to take up his or her own cross. He clearly said this: “Whoever wishes to come after me must deny himself, take up his cross, and follow me” (*Mt* 16: 24; *Mk* 8: 34; *Lk* 9: 23). “Whoever does not carry his own cross and come after me cannot be my disciple” (*Lk* 14: 27); what is more, as we read in the Gospel of Saint Matthew: “Whoever does not carry his own cross and come after me is not worthy of me” (*Mt* 10: 38). How can we not hear these words of Jesus when we celebrate the Eucharist? When He is present among us with His redemptive Cross?

Obviously, I am not talking here of unreasonable self-mortification or penances. Rather, what I mean is that we must be ready for whatever sacrifices, whatever labours, whatever effort is needed to carry out the will of God, to conquer sin and to live as persons redeemed with the love of Christ.

When you do not want to pray, then is the time to take up your cross. When you find it difficult to forgive, then is the time to take up your cross. When a temptation is tormenting you, then is the time to take up your cross. When your duties seem to you to be too difficult, then is the time to take up your cross. When you must take a clear position, as a Christian, in an uncomfortable situation, then is the time to take up your cross. When you must renounce something because of your faith, then is the time to take up your cross. When there is a duty of the apostolate to be done, then is the time to take up your cross. Each day we have so many opportunities for freely taking up our cross, for the love of Christ.

And when we freely take up our cross, to unite it to the Cross of Christ in the Eucharist, then we accomplish a great thing: we complete in our flesh – to use the words of Saint Paul (*Col* 1: 24) – what is lacking in the sufferings of Christ for our salvation (in fact, so that the Cross of Christ can save us, there has to be the contribution of our cross). When we freely take up our cross, to unite it to the Cross of Christ in the Eucharist, then to the wine of the Cross of Jesus we add a drop of the water of our cross (as the priest does symbolically during Holy Mass). Then, to the immense love of Christ crucified we unite our love.

c. This is full participation in the Eucharist: when, on the one hand, we draw grace, forgiveness and nourishment for our Christian lives from the Cross of Christ, present among us; and, on the other hand, we take up our cross, as the expression of our love, to unite it to the Cross of Christ.

It is then that the Eucharist truly becomes the centre of our Christian lives, and becomes the source and summit (on the one hand, source: on



## The Eucharist - Centre of Your Life and Work

the other, summit) of all our worship and of all our Christian living, of all our apostolate.

It is then that the celebration of the Eucharist cannot be without fruit.

### Mary and the Eucharist

Since Mary Immaculate is an important figure for Advent, I should like to note, in the context of what I have said, that Mary is presented as she who, in the best way possible, participated in the Cross of Jesus, and that therefore she is a symbol, the example of our participation in the Eucharist.

On the one hand, she was enriched, in a unique way, by the fruits of the redemptive Cross of Jesus: in fact, in view of the Passion and salvific death of Jesus on the Cross, she was born without original sin, she was born immaculate, right from the beginning full of grace and, as such, she remained her whole life long.

On the other hand, Mary participated intensely in the sufferings of Jesus, and not only when, full of sorrow, she stood at the foot of the Cross, to the extent that she is sometimes even called Co-Redemptrix.

Thus, no Mass is ever celebrated in which Mary is not mentioned.

### Conclusion

In this meaningful Eucharistic celebration, my hope – and my prayer to the Lord – is that the Eucharist may become ever more the “source and summit” of all your education in this Centre of studies and, afterwards, of your apostolate.

In fact, the measure of your understanding and living this Great Sacrament will greatly condition not only the quality of your acceptance of Jesus, but also your authentic Christian joy and the effectiveness of your service in the Church and in the world.

## URBI ET ORBI MESSAGE OF HIS HOLINESS POPE BENEDICT XVI

CHRISTMAS 2011

Dear Brothers and Sisters in Rome and throughout the world!

Christ is born for us! Glory to God in the highest and peace on earth to the men and women whom he loves. May all people hear an echo of the message of Bethlehem which the Catholic Church repeats in every continent, beyond the confines of every nation, language and culture. The Son of the Virgin Mary is born for everyone; he is the Saviour of all.

This is how Christ is invoked in an ancient liturgical antiphon: “O Emmanuel, our king and lawgiver, hope and salvation of the peoples: come to save us, O Lord our God”. Veni ad salvandum nos! Come to save us! This is the cry raised by men and women in every age, who sense that by themselves they cannot prevail over difficulties and dangers. They need to put their hands in a greater and stronger hand, a hand which reaches out to them from on high. Dear brothers and sisters, this hand is Jesus, born in Bethlehem of the Virgin Mary. He is the hand that God extends to humanity, to draw us out of the mire of sin and to set us firmly on rock, the secure rock of his Truth and his Love (cf. *Ps* 40:2).

This is the meaning of the Child’s name, the name which, by God’s will, Mary and Joseph gave him: he is named Jesus, which means “Saviour” (cf. *Mt* 1:21; *Lk* 1:31). He was sent by God the Father to save us above all from the evil deeply rooted in man and in history: the evil of separation from God, the prideful presumption of being self-sufficient, of trying to compete with God and to take his place, to decide what is good and evil, to be the master of life and death (cf. *Gen* 3:1-7). This is

## URBI ET ORBI MESSAGE OF HIS HOLINESS POPE BENEDICT XVI

the great evil, the great sin, from which we human beings cannot save ourselves unless we rely on God's help, unless we cry out to him: "Veni ad salvandum nos! – Come to save us!"

The very fact that we cry to heaven in this way already sets us aright; it makes us true to ourselves: we are in fact those who cried out to God and were saved (cf. Esth [LXX] 10:3ff.). God is the Saviour; we are those who are in peril. He is the physician; we are the infirm. To realize this is the first step towards salvation, towards emerging from the maze in which we have been locked by our pride. To lift our eyes to heaven, to stretch out our hands and call for help is our means of escape, provided that there is Someone who hears us and can come to our assistance.

Jesus Christ is the proof that God has heard our cry. And not only this! God's love for us is so strong that he cannot remain aloof; he comes out of himself to enter into our midst and to share fully in our human condition (cf. Ex 3:7-12). The answer to our cry which God gave in Jesus infinitely transcends our expectations, achieving a solidarity which cannot be human alone, but divine. Only the God who is love, and the love which is God, could choose to save us in this way, which is certainly the lengthiest way, yet the way which respects the truth about him and about us: the way of reconciliation, dialogue and cooperation.

Dear brothers and sisters in Rome and throughout the world, on this Christmas 2011, let us then turn to the Child of Bethlehem, to the Son of the Virgin Mary, and say: "Come to save us!" Let us repeat these words in spiritual union with the many people who experience particularly difficult situations; let us speak out for those who have no voice.

Together let us ask God's help for the peoples of the Horn of Africa, who suffer from hunger and food shortages, aggravated at times by a persistent state of insecurity. May the international community not fail to offer assistance to the many displaced persons coming from that region and whose dignity has been sorely tried.

May the Lord grant comfort to the peoples of South-East Asia, particularly Thailand and the Philippines, who are still enduring grave hardships as a result of the recent floods.

May the Lord come to the aid of our world torn by so many conflicts which even today stain the earth with blood. May the Prince of Peace grant peace and stability to that Land where he chose to come into the world, and encourage the resumption of dialogue between Israelis and Palestinians. May he bring an end to the violence in Syria, where so much blood has already been shed. May he foster full reconciliation and stability in Iraq and Afghanistan. May he grant renewed vigour to all elements of society in the countries of North Africa and the Middle East as they strive to advance the common good.

May the birth of the Saviour support the prospects of dialogue and cooperation in Myanmar, in the pursuit of shared solutions. May the Nativity of the Redeemer ensure political stability to the countries of the Great Lakes Region of Africa, and assist the people of South Sudan in their commitment to safeguarding the rights of all citizens.

Dear Brothers and Sisters, let us turn our gaze anew to the grotto of Bethlehem. The Child whom we contemplate is our salvation! He has brought to the world a universal message of reconciliation and peace. Let us open our hearts to him; let us receive him into our lives. Once more let us say to him, with joy and confidence: “*Veni ad salvandum nos!*”

親愛的主內兄弟：主內平安！

愛書的好朋友，告訴您一個好消息，第20屆台北國際書展年後將在您眼前展現！一定要來！這是撿好康的機會喔！也是一個福傳的機會。

請您邀請您的好朋友結夥來，透

## 好康專案

- A. 憑入場券到天主教展位，可免費索取手札記事本（每人限1本）
- B. 神父修女陪你談心（星期四和星期日下午2：00到6：30，星期五和星期六延長至晚上9：00）
- C. 強棒開講，名家登場
  - 日期：2012年2月6日（星期一）
  - 時間：12：00～12：45
  - 主題：治癒心靈的創傷／鄭玉英老師
  - 時間：13：00～13：45
  - 主題：從生機飲食到心靈環保／李秋涼女士
  - 地點：世貿一館·黃沙龍

參展單位：上智文化事業、天主教教務協進出版社、聞道出版社、至潔印刷公司、天主教之聲傳播協會、光啟社、慈幼出版社、恆毅月刊社、真理電台

過好書和精采好看的影片認識主耶穌帶給我們的喜訊…。

早來的還有機會得到榮休王愈榮主教題字，天主教之聲傳播協會印製的龍年春聯「天降祥瑞降豐年 主賜恩寵賜義人」，咱們國際書展見！

## 第20屆台北國際書展 天主教聯展全面八折

思高聖經8折

光啟文化事業8折

南與北出版社（古倫神父的書系）8折、《我  
見我聞的福音》8折

星火文化《大德蘭自傳》、《兩種黑夜》、  
《全德之路》8折

地點：台北世貿中心一館／展位【B926】（靠市府路，101對面）

時間：2月1日（週三）AM10：00～PM6：00／專業人士  
2月2日（週四）～2月6日（週一）AM10：00／一般民眾



# 第二十屆台北國際書展

Taipei International Book Exhibition 2012

## 2.1-6.

台北世貿中心一館、二館、三館

【時間】：2月1日-4日：每日上午10:00-下午6:00

【時間】：2月5日-6日：每日上午10:00-下午6:00

【時間】：2月1日-6日：每日上午10:00-下午6:00

【時間】：2月1日-6日：每日上午10:00-下午6:00

【時間】：2月1日-6日：每日上午10:00-下午6:00



TIBE 閱讀· 啟動綠色未來

主辦單位：CIB 台北國際書展 承辦單位：世貿中心

協辦單位：CIB 台北國際書展 承辦單位：世貿中心

協辦單位：CIB 台北國際書展 承辦單位：世貿中心

協辦單位：CIB 台北國際書展 承辦單位：世貿中心

協辦單位：CIB 台北國際書展 承辦單位：世貿中心

協辦單位：CIB 台北國際書展 承辦單位：世貿中心

協辦單位：CIB 台北國際書展 承辦單位：世貿中心

協辦單位：CIB 台北國際書展 承辦單位：世貿中心

協辦單位：CIB 台北國際書展 承辦單位：世貿中心

協辦單位：CIB 台北國際書展 承辦單位：世貿中心

協辦單位：CIB 台北國際書展 承辦單位：世貿中心

協辦單位：CIB 台北國際書展 承辦單位：世貿中心

協辦單位：CIB 台北國際書展 承辦單位：世貿中心

協辦單位：CIB 台北國際書展 承辦單位：世貿中心

協辦單位：CIB 台北國際書展 承辦單位：世貿中心

協辦單位：CIB 台北國際書展 承辦單位：世貿中心

協辦單位：CIB 台北國際書展 承辦單位：世貿中心

協辦單位：CIB 台北國際書展 承辦單位：世貿中心

協辦單位：CIB 台北國際書展 承辦單位：世貿中心

協辦單位：CIB 台北國際書展 承辦單位：世貿中心

協辦單位：CIB 台北國際書展 承辦單位：世貿中心

協辦單位：CIB 台北國際書展 承辦單位：世貿中心

協辦單位：CIB 台北國際書展 承辦單位：世貿中心

協辦單位：CIB 台北國際書展 承辦單位：世貿中心

協辦單位：CIB 台北國際書展 承辦單位：世貿中心

協辦單位：CIB 台北國際書展 承辦單位：世貿中心

協辦單位：CIB 台北國際書展 承辦單位：世貿中心

協辦單位：CIB 台北國際書展 承辦單位：世貿中心

協辦單位：CIB 台北國際書展 承辦單位：世貿中心

協辦單位：CIB 台北國際書展 承辦單位：世貿中心

協辦單位：CIB 台北國際書展 承辦單位：世貿中心

協辦單位：CIB 台北國際書展 承辦單位：世貿中心

協辦單位：CIB 台北國際書展 承辦單位：世貿中心

協辦單位：CIB 台北國際書展 承辦單位：世貿中心

協辦單位：CIB 台北國際書展 承辦單位：世貿中心

協辦單位：CIB 台北國際書展 承辦單位：世貿中心

協辦單位：CIB 台北國際書展 承辦單位：世貿中心

協辦單位：CIB 台北國際書展 承辦單位：世貿中心

協辦單位：CIB 台北國際書展 承辦單位：世貿中心

協辦單位：CIB 台北國際書展 承辦單位：世貿中心

協辦單位：CIB 台北國際書展 承辦單位：世貿中心

## 現代人的治療大師~耶穌

精神開講 名家登場 鄭玉英老師·李秋涼女士 聯合演講

時間：2月6日(星期一) 地點：世貿一館·黃沙龍

● 12:00 - 12:45 | 主題：治癒心靈的創傷 | 鄭玉英老師

● 13:00 - 13:45 | 主題：從生機飲食到心靈環保 | 李秋涼女士

# 天主教聯展



世貿一館【B926】全面8折

心靈加油站

進場時間：2月1日AM10:00~PM6:00/專業人士 2月2日~2月6日AM10:00/一般民眾

- 參展單位
- 上智文化事業
  - 天主教教務協進會出版社
  - 至潔有限公司
  - 天主教之聲傳播協會
  - 恆毅月刊社
  - 光啓社
  - 慈幼出版社
  - 真理電台
  - 聞道出版社

98-04-43-04 郵政劃撥儲蓄存款單

帳號 19700247

金額 新台幣 (小寫)

仟 佰 拾 萬 仟 佰 拾 元

通訊欄 (限與本式存款有關事項)

為主教團月誌奉獻

財團法人天主教會台灣地區主教團

戶名		寄款人	
姓名	通訊處	電話	經辦局收款戳
□□□-□□			

◎寄款人請注意背面說明  
◎本收據由電腦印錄請勿填寫

郵政劃撥儲蓄存款收據

收款帳號戶名	存款金額	電腦記錄	經辦局收款戳

虛線內備機器印證用請勿填寫

發 行 所：財團法人天主教會台灣地區主教團

發 行 人：洪山川

主 編：主教團祕書處

地 址：10672 台北市安居街 39 號

郵政劃撥：19700247

戶 名：財團法人天主教會台灣地區主教團

電 話：(02) 2732-6602

傳 真：(02) 2732-8603

Website：www.catholic.org.tw

E m a i l：bishconf@catholic.org.tw

印 刷 所：至潔有限公司

電 話：(02) 2302-6442

出版日期：2012年01月